

BỘ LAO ĐỘNG – THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI  
TRUNG TÂM LAO ĐỘNG  
NGOÀI NƯỚC

Số: 407 /TTLĐNN-TCLĐ  
V/v phối hợp thông báo và giới thiệu lao  
động nghề hàn đi làm việc tại Hàn Quốc  
theo Chương trình EPS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 11 tháng 5 năm 2018

**HÓA TỐC**

Kính gửi: Trường Cao đẳng nghề kỹ thuật công nghệ

Thực hiện kế hoạch thí điểm tuyển chọn, phái cử lao động có tay nghề Hàn sang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS đã được Lãnh đạo Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội phê duyệt, Trung tâm Lao động ngoài nước trân trọng đề nghị quý Trường phối hợp triển khai thông báo và giới thiệu ứng viên tham gia Chương trình, thông tin cụ thể như sau:

**1. Thông tin chung về chương trình thí điểm**

**1.1 Cơ quan thực hiện**

- Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội giao Trung tâm Lao động ngoài nước làm đầu mối phối hợp với phía Hàn Quốc và các cơ quan, đơn vị chức năng của Việt Nam triển khai tuyển chọn, đào tạo và phái cử người lao động.

- Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc giao Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc (HRD Korea) phối hợp với cơ quan chức năng phía Việt Nam tổ chức triển khai. Việc tổ chức phỏng vấn thi tuyển, ra đề thi sát hạch kiểm tra tay nghề, đề thi tiếng Hàn và công tác chấm thi do HRD Korea chịu trách nhiệm.

**1.2 Ngành tuyển chọn: Nghề hàn**

**1.3 Chỉ tiêu tuyển chọn: 30 người**

**1.4 Phương thức thi tuyển và đào tạo**

**a. Phương thức thi tuyển**

- Vòng 1 (Kiểm tra hồ sơ): Số lượng người lao động được lựa chọn vào vòng phỏng vấn: 60 người;

- Vòng 2 (Phỏng vấn): Số lượng người lao động được chọn tham dự các khóa đào tạo: 30 người.

**b. Tham gia các khóa đào tạo**

Ứng viên trúng tuyển qua vòng phỏng vấn phải tham dự các khóa đào tạo nghề và tiếng Hàn trong thời gian 03 tháng từ 28/5/2018 đến 31/8/2018 tại Hà Nội, cụ thể như sau:

- Khóa đào tạo tay nghề: 1,5 tháng

Ứng viên đạt yêu cầu qua vòng phỏng vấn sẽ tham dự khóa đào tạo nghề Hàn với thời lượng 240 tiết. Kết thúc khóa đào tạo, ứng viên phải tham dự kỳ thi sát hạch tay nghề. Nếu đạt yêu cầu mới được tiếp tục tham dự khóa đào tạo tiếng Hàn. Học viên không đạt sẽ phải dừng chương trình.

- Khóa đào tạo tiếng Hàn: 1,5 tháng

Những ứng viên đạt yêu cầu qua kỳ thi sát hạch tay nghề sẽ tiếp tục được tham dự khóa đào tạo tiếng Hàn với thời lượng 224 tiết, kết thúc khóa đào tạo tiếng Hàn ứng viên sẽ tham dự kỳ thi năng lực tiếng Hàn EPS – TOPIK trên máy tính với 01 lần thi chính thức (nếu thi trượt lần thi chính thức sẽ được thi lại 01 lần sau 1 tuần), điểm đạt yêu cầu là 80 điểm.

Các ứng viên đạt yêu cầu qua kỳ thi năng lực tiếng Hàn mới được làm hồ sơ đăng ký dự tuyển để giới thiệu cho các doanh nghiệp Hàn Quốc tuyển dụng.

## **2. Đối tượng và điều kiện dự thi**

### **2.1. Đối tượng**

- Là sinh viên đang học nghề Hàn (đã được đào tạo về lý thuyết và thực hành nghề Hàn), hệ trung cấp trở lên tại 03 trường được Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội chỉ định gồm: Trường Cao đẳng nghề kỹ thuật công nghệ (địa chỉ: tổ 27, Thị trấn Đông Anh, Tp Hà Nội), Trường Đại học sư phạm kỹ thuật Vinh (địa chỉ: số 117 đường Nguyễn Viết Xuân, Phường Hưng Dũng, Tp Vinh, Tỉnh Nghệ An), Trường Cao đẳng kỹ nghệ II (địa chỉ: số 502 đường Đỗ Xuân Hợp, Phường Phước Bình, Quận 9, Tp Hồ Chí Minh).

- Ứng viên chưa từng đi làm việc tại Hàn Quốc, cư trú dài hạn tại các địa phương không tạm dừng tuyển chọn lao động năm 2018. Đối với những ứng viên chuyển hộ khẩu từ các huyện tạm dừng tuyển chọn lao động năm 2018 đến các huyện không tạm dừng tuyển chọn thì phải có thời gian cư trú tối thiểu tại địa phương chuyển đến là 01 năm tính đến ngày 14/05/2018. Danh sách các địa phương tạm dừng tuyển chọn lao động năm 2018 được ban hành kèm theo Công văn số 1665/LĐTBXH-QLLĐNN ngày 04/5/2018 của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội (kèm theo).

- Ứng viên đã từng làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS về nước đúng hạn hợp đồng (bao gồm những trường hợp có hộ khẩu thường trú tại các huyện tạm dừng tuyển chọn năm 2018).

- Ứng viên đã từng làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS và ở lại cư trú bất hợp pháp nhưng đã tự nguyện về nước trong thời gian từ ngày 01/04/2016 đến ngày 31/12/2016 và từ ngày 10/07/2017 đến ngày 10/10/2017. (bao gồm những trường hợp có hộ khẩu thường trú tại các huyện tạm dừng tuyển chọn năm 2018).

### **2.2. Điều kiện dự thi**

Ứng viên đăng ký dự thi phải có đủ các điều kiện sau:

- Từ 18 đến 39 tuổi (những người sinh trong khoảng thời gian từ ngày 13/5/1978 đến 14/5/2000);

- Không có án tích theo quy định của pháp luật;

- Chưa từng bị trục xuất khỏi Hàn Quốc;

- Nếu đã từng cư trú tại Hàn Quốc (bao gồm cư trú hợp pháp và bất hợp pháp) theo visa E9 (lao động EPS) hoặc (và) E10 (thuyền viên gần bờ) thì thời gian cư trú phải dưới 05 năm;

- Không bị cấm xuất cảnh Việt Nam;

- Không có thân nhân (bố, mẹ, con đẻ; anh, chị, em ruột; vợ hoặc chồng) đang cư trú bất hợp pháp tại Hàn Quốc;

- Đủ sức khỏe đi làm việc tại nước ngoài theo quy định của Bộ Y tế; không bị rối loạn sắc giác (mù màu - giảm thị lực sắc giác).

### **3. Đăng ký dự thi**

#### **3.1. Hồ sơ đăng ký dự thi**

- Đơn đăng ký dự thi (Phụ lục 1);

- Bản kê khai thông tin (Phụ lục 2);

- Bản cam kết dành cho ứng viên đăng ký tham gia chương trình (Phụ lục 3);

- Bản cam kết (bổ sung) dành cho những ứng viên đã từng làm việc tại Hàn Quốc (Phụ lục 4);

- Bản sao có chứng thực sổ hộ khẩu;

- Bản sao có chứng thực hộ chiếu hoặc giấy CMND/ thẻ căn cước;

- Bản sao có chứng thực thẻ sinh viên và bảng điểm có xác nhận của Trường nghề đang học;

- 2 ảnh kích thước 3.5cm x 4.5cm (được chụp trong vòng 3 tháng gần nhất);

- Kết quả các xét nghiệm lao phổi, viêm gan B, giang mai và kiểm tra thị lực, sắc giác được xác nhận bởi các bệnh viện đa khoa cấp tỉnh hoặc tương đương;

- Các chứng chỉ, giấy tờ liên quan nếu có (chứng chỉ đào tạo, chứng chỉ nghề nghiệp, chứng chỉ thi TOPIK).

#### **3.2. Thời gian và địa điểm tiếp nhận hồ sơ**

- Thời gian: Từ ngày 14/5 đến 16/5/2018

- Địa điểm: Ứng viên có nguyện vọng đăng ký dự tuyển nộp hồ sơ tại trường đang học.

*\* Lưu ý: Ứng viên khi đăng ký dự thi không phải nộp lệ phí thi.*

### **4. Chi phí tham dự các khóa đào tạo, thi năng lực tiếng Hàn và xuất cảnh**

Người lao động nếu trúng tuyển tham dự các khóa đào tạo sẽ phải nộp các chi phí sau:

- Nộp trực tiếp cho cơ sở đào tạo nghề chi phí khóa đào tạo nghề Hàn và chi phí đánh giá tay nghề Hàn: 8.240.000 đồng;

- Nộp trực tiếp cho Trung tâm Lao động ngoài nước:

+ Chi phí khóa đào tạo tiếng Hàn: 3.200.000 đồng;

+ Chi phí đăng ký dự thi tiếng Hàn: tiền Việt Nam tương đương 24 Đô la Mỹ;

- Ứng viên đạt yêu cầu qua kỳ kiểm tra tiếng Hàn, được doanh nghiệp Hàn Quốc lựa chọn ký hợp đồng lao động sẽ phải nộp các chi phí phát cử và ký quỹ trước khi xuất cảnh như quy định chung đối với lao động tham dự Chương trình EPS.

**\*\* Lưu ý:** Ứng viên tham dự khóa đào tạo tập trung phải ở tại ký túc xá của cơ sở đào tạo, các chi phí tiền ký túc xá, tiền ăn nộp trực tiếp cho các đơn vị cung cấp dịch vụ. Các chi phí đào tạo nghề, đào tạo tiếng Hàn đã nộp không được hoàn lại, ngoại trừ chi phí kiểm tra tiếng Hàn nếu người lao động không đăng ký dự thi.

### **5. Phối hợp thông báo và thu hồ sơ đăng ký dự thi**

- Đề nghị quý Trường thông báo công khai nội dung Công văn này tới toàn thể sinh viên đang học tập tại trường theo các hình thức: thông báo Công văn tới các khoa và dán tại bảng tin của Trường, đồng thời đăng thông báo kèm theo Công văn trên website của Trường.

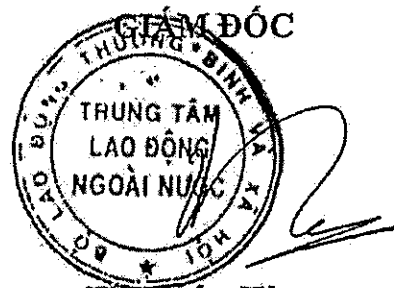
- Sau khi tiếp nhận hồ sơ của các học viên có nguyện vọng, đáp ứng đúng đối tượng, đủ điều kiện của chương trình, đề nghị quý Trường tổng hợp, lập danh sách, đóng dấu xác nhận của trường (theo mẫu đính kèm) gửi kèm theo hồ sơ ứng viên về Trung tâm Lao động ngoài nước trước ngày 18/5/2018 (Hồ sơ gửi về đến Trung tâm sau thời hạn trên sẽ không được xem xét dự tuyển). Sau khi phối hợp với Văn phòng HRD tại Việt Nam kiểm tra hồ sơ, Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ gửi công văn thông báo tới quý Trường danh sách những ứng viên đủ điều kiện tham dự vòng phỏng vấn và kế hoạch phỏng vấn.

Do yêu cầu về tiến độ triển khai của HRD Korea gấp, Trung tâm Lao động ngoài nước trân trọng đề nghị quý Trường phối hợp triển khai theo đúng thời hạn nêu trên. Trong quá trình thực hiện nếu có vấn đề vướng mắc, đề nghị quý Trường liên hệ về Trung tâm Lao động ngoài nước theo số điện thoại: 0243.7303199 máy lẻ 113 để được hỗ trợ, giải đáp.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý Trường./.

#### **Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thư trường Doãn Mậu Diệp (để b/c);
- Văn phòng HRD tại Việt Nam (để p/h);
- Lưu VT, TCLĐ.



Hà Xuân Tùng

**Phu lục 1**

Số đăng kí:	<b>ĐƠN ĐĂNG KÝ DỰ THI</b>			Tên khóa học: Đào tạo kỹ năng tay nghề Hàn		
Tên		Giới tính	<input type="checkbox"/> Nam / <input type="checkbox"/> Nữ		Ảnh hộ chiếu (3.5cm× 4.5cm)	
Ngày sinh		Tình trạng hôn nhân	<input type="checkbox"/> Đã kết hôn <input type="checkbox"/> Độc thân			
Số hộ chiếu (CMND)		Tuổi				
Địa chỉ						
Liên hệ	Số điện thoại		Email			
Liên hệ khẩn cấp	Họ và tên (gười khác)		Số điện thoại			
Học vấn cao nhất	Nền trường		Thời gian học		Chuyên ngành	
	*					
Chứng chỉ	Tên chứng chỉ				Nội dung và tên chuẩn nghề nghiệp	
Kinh nghiệm làm việc	Tên công ty		Thời gian làm việc		Vị trí làm việc	
Kỹ năng tiếng Hàn	Tốt		Bình thường		Kém	
Đặc điểm ưu việt (ghi "0" vào ô trống ứng)	Ưu tiên làm việc tại Hàn Quốc (Hàn Quốc ưu tiên) (Nếu tất cả hàng mục đều đạt thì ghi điền "0" vào ô trống)					
	Phân loại	Độ tuổi (18-39)	Không bị hạn chế xuất cảnh	Không mù màu	Không lưu trú quá 5 năm tại Hàn Quốc theo diện visa E9, E10	Không bị mắc bệnh truyền nhiễm như lao phổi, giang mai, viêm gan B...
	Đạt					
Nộp hồ sơ chứng minh (ghi "0" vào ô trống ứng)	Trình độ ngoại ngữ (nếu có) (nếu có trình độ ngoại ngữ liên quan (hàn)) (Nếu tài liệu này không được nộp thì sẽ không nhận được sự công nhận, sự chứng nhận, nghề nghiệp và các vấn đề khác (được ghi nhận))					
	Phân loại	Chứng chỉ tốt nghiệp	Chứng chỉ hoàn thành tay nghề	Chứng chỉ nghề	Chứng chỉ TOPIK	Chứng chỉ chất lượng quốc gia
	Tình trạng hồ sơ					

Tôi xin xác nhận những thông tin được kê khai trên đây là đúng sự thật và cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm về những thông tin đã kê khai.

....../.../2018

Người nộp đơn (Ký tên)

<phần cắt>

Phiếu xác nhận		Ảnh (3.5×4.5cm)
① Tên		
② Số hộ chiếu (CMND)		
③ Số đăng kí		
④ Địa điểm và thời gian phỏng vấn	Tham khảo trong thông báo và trang web của cơ quan phái cử về địa điểm và thời gian phỏng vấn	

Xác nhận rằng đơn xin nhập học được nhận như trên.

....../.../2018

(Dấu của Cơ quan Tiếp nhận)

※ Ứng viên đào tạo được tuyển thông qua kiểm tra hồ sơ và phỏng vấn. Chỉ những ứng viên vượt qua vòng kiểm tra hồ sơ mới tham gia vòng phỏng vấn, và phải mang Phiếu xác nhận này để dự thi

※ Kể cả khi đã trúng tuyển khóa đào tạo, ứng viên phải hoàn thành khóa đào tạo và đạt yêu cầu kỳ thi EPS-TOPIK mới trúng tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc.

## BẢN KÊ KHAI THÔNG TIN

Để phục vụ cho việc quản lý, đề nghị anh/ chị điền đầy đủ, chính xác các thông tin sau đây:

### I. Thông tin về người lao động:

1. Họ và tên (CHỮ IN HOA): .....
2. Số CMND/Thẻ căn cước công dân: .....
3. Nơi đăng ký Hộ khẩu thường trú (ghi cụ thể).....  
.....
4. Anh/ chị đã từng đi làm việc tại Hàn Quốc hay chưa?  Đã từng  Chưa
5. Anh/ chị có về nước đúng thời hạn sau khi kết thúc hợp đồng lao động hay không?  
 Có  Không
6. Nếu đã từng cư trú bất hợp pháp tại Hàn Quốc, anh/ chị có tự nguyện về nước hay không?  
 Có  Không
7. Thời gian anh/ chị tự nguyện về nước:.....
8. Anh/ chị có người thân nào (bố, mẹ, con đẻ; anh, chị, em ruột; vợ hoặc chồng) đã từng hoặc đang làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS hay không?  
 Có  Không

*Nếu có người thân đã từng hoặc đang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS, đề nghị anh/chị kê khai các thông tin dưới đây (nếu không có không cần phải kê khai):*

### II. Thông tin về người thân đã từng hoặc đang làm việc tại Hàn Quốc

#### 1. Người thân thứ nhất:

- Họ và tên người thân (CHỮ IN HOA): .....
- Ngày sinh: ...../...../.....
- Quan hệ của người thân đó với anh/chị là gì?.....
- Ngày xuất cảnh Việt Nam để đi làm việc tại Hàn Quốc: .....
- Hiện nay người thân còn làm việc ở Hàn Quốc hay không?  Có  Không

#### 2. Người thân thứ hai:

- Họ và tên người thân (CHỮ IN HOA): .....
- Ngày sinh: ...../...../.....
- Quan hệ của người thân đó với anh/chị là gì?.....
- Ngày xuất cảnh Việt Nam để đi làm việc tại Hàn Quốc: .....
- Hiện nay người thân còn làm việc ở Hàn Quốc hay không?  Có  Không

Tôi xin cam đoan các thông tin kê khai trên đây là đúng sự thực,

....., ngày .... tháng 5 năm 2018

**Người kê khai**

(Ký, ghi rõ họ và tên)

- 
- Nếu phát hiện các thông tin kê khai trên đây không đúng sự thực, anh/chị sẽ không được đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc kể cả trong trường hợp đã dự thi và có kết quả đạt yêu cầu.
  - Trường hợp người lao động có nhiều hơn 2 thân nhân đang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS thì kê khai bổ sung vào Bản kê khai thông tin thứ 2.

**Phụ lục 3**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN CAM KẾT**

Dành cho ứng viên đăng ký dự thi Chương trình tuyển chọn, đào tạo và phái cử người lao động có tay nghề Hàn sang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS

<b>Họ và tên</b>		<b>Số hộ chiếu (CMND)</b>	
<b>Địa chỉ</b>		<b>Số điện thoại</b>	

Với tư cách là một học viên của khóa đào tạo tay nghề Hàn theo Chương trình EPS, tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ những nội dung sau đây:

1. Không chi trả tiền hoặc hiện vật có giá trị để được trúng tuyển. Trong quá trình đăng ký và tham gia chương trình, tôi sẽ cố gắng hết sức mình để đạt được kết quả thi tuyển cao nhất, trúng tuyển thông qua cạnh tranh lành mạnh với các ứng viên khác.

2. Nếu trúng tuyển và được tham gia khóa học, tôi sẽ hoàn thành nhiệm vụ của mình với tư cách là một học viên và nghiêm túc học để phát triển trình độ kỹ năng của bản thân.

3. Thực hiện mục đích chính của khóa học, tôi sẽ cố gắng hết sức để có được kỹ năng làm việc tại Hàn Quốc.

4. Tôi sẽ tuân thủ các quy tắc của nhà trường, tuân theo hướng dẫn của giảng viên đào tạo và tích cực hợp tác để xây dựng không khí học tập.

5. Tôi cam kết bảo quản cẩn thận các trang thiết bị giữ gìn môi trường xung quanh sạch sẽ.

6. Tôi sẽ không thực hiện những hành động gian lận như điếm danh hộ, gian lận trong kỳ thi sát hạch tay nghề và kỳ thi tiếng Hàn EPS-TOPIK...

7. Tôi sẽ chịu trách nhiệm về việc không thể nhập cảnh vào Hàn Quốc do không hoàn thành khóa đào tạo, không đạt yêu cầu qua kỳ thi EPS-TOPIK, bị phát hiện có hành vi gian lận, bỏ học giữa khóa đào tạo... và sẽ không có bất kỳ kiến nghị cũng như yêu cầu hoàn lại chi phí đào tạo./.

....., ngày ...tháng....năm 2018

**Người cam kết**  
(Ký, ghi rõ họ tên)



**Phu lục 4**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN CAM KẾT**

*Dành cho những ứng viên đã từng đi làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS về nước đúng hạn hoặc cư trú bất hợp pháp tự nguyện về nước từ ngày 01/04/2016 đến 31/12/2016 và từ ngày 10/7/2017 đến ngày 10/10/2017*

Bản cam kết này nhằm xác định trách nhiệm của ứng viên trong việc xác nhận thông tin để đăng ký tham gia chương trình tuyển chọn, đào tạo và phái cử người lao động có tay nghề Hàn sang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS.

- Tên tôi là:.....
- Ngày sinh: .....
- Hộ khẩu thường trú: .....
- Số CMND:.....ngày cấp..... nơi cấp: .....
- Đăng ký dự tuyển qua Trường: .....

Tôi xin cam kết đã từng làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS, thông tin cụ thể như sau:

- Số Hộ chiếu sử dụng xuất cảnh đi làm việc tại Hàn Quốc trong lần gần đây nhất:.....ngày cấp:.....

- Ngày xuất cảnh Hàn Quốc theo hợp đồng mới nhất: ....../..../20.....

- Ngày về nước:...../..../20....

~~- Tổng thời gian cư trú tại Hàn Quốc theo visa E9 hoặc (và) E10 là: ...năm...tháng (nếu trên 5 năm, bao gồm cả thời gian cư trú bất hợp pháp sẽ không được đăng ký).~~

- Ngành làm việc tại Hàn Quốc:

- Sản xuất chế tạo
- Xây dựng
- Nông nghiệp
- Ngư nghiệp

Tôi xin cam kết những thông tin trên đây là đúng sự thật, nếu có nội dung nào sai thông tin dẫn đến việc bị dừng tham gia chương trình, tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm và không có bất kỳ khiếu nại gì./.

....., ngày ... tháng ... năm 2018

**Người lao động**  
(ký, ghi rõ họ tên)

BỘ LAO ĐỘNG-THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI  
TRƯỜNG.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập-Tự do-Hạnh phúc

**DANH SÁCH SINH VIÊN ĐĂNG KÝ**

Dự thi Chương trình tuyển chọn, đào tạo, phái cử lao động có tay nghề Hàn  
sang làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS

ST T	Họ Và Tên	Ngày, tháng năm sinh	Giới tính	Số CMND/ Thẻ căn cước	Hộ khẩu thường trú	Hệ đào tạo - Lớp	Năm nhập học
1	Nguyễn Văn A	01/01/2000	Nam	0123456789	Tân Hòa, Quốc Oai, Hà Nội	Cao đẳng – K9	2017

**HIỆU TRƯỞNG**  
(Ký tên, đóng dấu)

....., ngày tháng năm 2018  
**NGƯỜI LẬP**